

**Zeitschrift:** Tec21  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 16-17: Erdbewegungen

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Temporäre CAD-Dienstleistungen

Wir übernehmen **TEMPORÄR** die CAD- Auswertung von Projektplänen (2D und 3D) bei **SPITZENBELASTUNGEN** sowie zur Abdeckung von **LEISTUNGSLÜCKEN** während der **PERSONALSUCHE**.

Infos unter: GMRitter Architekturdienste Chur

[www.gmritter.ch](http://www.gmritter.ch)

[mail@gmritter.ch](mailto:mail@gmritter.ch)

Tel. 081 250 57 60

## Qualität:

SIA, gegründet 1837.

4 Berufsgruppen, 14 Fachvereine,  
18 Sektionen.

Insgesamt 15'000 Mitglieder der  
Bereiche Architektur und Ingenieur-  
bau sowie aus zahlreichen  
Berufen in Technik, Industrie und  
Umwelt.

# sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TAE

technische akademie esslingen  
wir bilden weiter in sarnen

## Ihr Erfolgs-Kurs mit [www.tae.ch](http://www.tae.ch)

Professionelles Produktmanagement für Technologieprodukte	18.-19.05.04
Vom Mitarbeiter zum erfolgreichen Vorgesetzten	20.-22.05.04
Windows NT/2000/XP/Server 2003, Teil I + II	24.-27.05.04
Einführung in die Massivumformung	27.-28.05.04
Gestern bestellt – heute geliefert	07.06.04
Verkaufstraining für Ingenieure u. Techniker	07.-09.06.04
Zeitgemässe Materialwirtschaft mit Lagerhaltung	08.-09.06.04
Vom Mitarbeiter zum erfolgreichen Vorgesetzten	14.-16.06.04
Stückliste, Nummerung, Varianten, Sachmerkmaleisten	21.-22.06.04
Führungstraining für Nachwuchskräfte	21.-22.06.04
Software-Qualitätssicherung	22.-24.06.04
Entwickeln und Konstruieren mit System	23.-24.06.04
Strategiepapier entwickeln an einem Tag – die Bausteine für die Unternehmensstrategie	24.06.04
Schraubenverbindungen	24.-25.06.04
Chef-Tools in der Unternehmensführung	25.06.04

Weitere Angebote finden Sie unter [www.tae.ch](http://www.tae.ch)  
Technische Akademie Esslingen in Sarnen  
Industriestrasse 2 | CH-6060 Sarnen  
Tel. 041 660 37 08 | Fax 041 660 56 87 | [info@tae.ch](mailto:info@tae.ch)

## Vorschau Heft 18, 30. April 2004

Carole Enz, Lilian Pfaff

**Innen Hanf und aussen Glas –  
Hanfgedämmtes Haus in Biel**

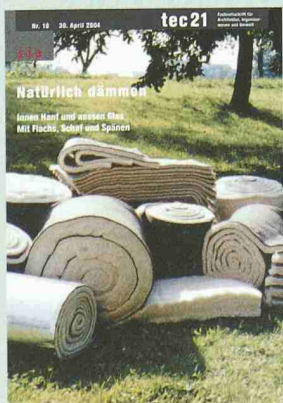
Beatrix Mühlethaler,  
Stefan Haas

**Mit Flachs, Schaf und Spänen –  
Übersicht über natürliche Dämmstoffe**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

TRACÉS  
Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

TRACÉS 7  
Aérodynamique en F1



Organisator / Bemerkungen	Zeit / Ort	Infos / Anmeldung
<b>Tagungen</b>		
<b>Moving architecture – Komplexe Formen in Stahl</b>	Stahlbau Zentrum Schweiz. Architekturtagung. Referenten sprechen u. a. über: integrale Zusammenarbeit, Geometrien in Stahl und Glas (Zentrum Paul Klee, Red Bull Hangar 7)	22. 4. / 14.30–18 h Kornhausforum, Kornhausplatz 18, Bern Anm.: Stahlbau Zentrum Schweiz, 8034 Zürich / 01 261 89 80, Fax 01 261 09 62 www.szs.ch
<b>Centreuropdriims – Kulturszene Polen, Slowakei, Tschechien, Ungarn</b>	Pro Helvetia. Lesungen, Filme, Ausstellungen, Theaterproduktionen und Gespräche bieten Einblick in das künstlerische Schaffen in Polen, Tschechien, Ungarn u. der Slowakei	April bis Oktober Alle Veranstaltungen unter: www.pro-helvetia.ch Pro Helvetia, 8024 Zürich 01 267 71 71, Fax 01 267 71 06 info@pro-helvetia.ch
<b>«Absteckung und Bau einer Hochgeschwindigkeitsstrecke» und «Die Höhenmodelle der Schweiz»</b>	ETH Zürich. Zwei Referate, ersteres zur Hochgeschwindigkeitsstrecke Köln Rhein / Main, zweiteres über Gelände- und Oberflächenmodelle mit Laserscanning (jeweils 16 h)	Köln Rhein / Main: 23. 4. Höhenmodelle: 30. 4. / ETH Hönggerberg, HIL D 53 ETH Hönggerberg, Institut für Geodäsie und Photogrammetrie, 8093 Zürich 01 633 30 53 / www.geomatik.ethz.ch
<b>Bekanntgabe der Resultate aus der Umfrage «Spreng dir was!»</b>	Stadt Labor. Die Fragestellung lautete: «Welches Bauwerk in Zürich würdest du sprengen?». Vor der Bekanntgabe der «Gewinner» wird der Film «Controlled Demolition» gezeigt	27. 4. / 20.15 h Bogen 13, Viaduktstr. 13, 8005 Zürich Stadt Labor, Pf 2465, 8026 Zürich stadtlabor@gmx.ch Programm: www.stadt-wohnen.ch
<b>Diskurs Architektur: Referate von Shuhei Endo und Terence Riley</b>	Kunsthau Bregenz. Shuhei Endo, Osaka, über seine Arbeit (30. 4.). Terence Riley vom Museum of Modern Art New York über «Architecture and the Media: This Will Kill That» (15. 5.)	30. 4. + 15. 5. / 20 h Kunsthau Bregenz Kunsthau Bregenz, Karl Tizian Platz, A-6900 Bregenz / +43 5574 48594-0 www.kunsthau-bregenz.at
<b>Turnaround in einer schwierigen Zeit</b>	ETH Alumni. Business Lunch mit Filippo Leutenegger, CEO Jean Frey AG, Zürich	18. 5. / ab 11.45 h Apéro, 12.15–13.45 h Vortrag GEP-Pavillon, ETH Zentrum Anm.: ETH Alumni Geschäftsstelle, 8092 Zürich / 01 632 51 00, Fax 01 632 13 29 www.alumni.ethz.ch
<b>AlpTransit Schweiz: Fachtagung in Interlaken – Gotthard-Basistunnel und Lötschberg-Basistunnel</b>	Fachgruppe für Untertagbau der Schweiz (FGU). Die Tagung wird über die neuen Erfahrungen beim Bau der beiden Basistunnels berichten. Infos: www.swisstunnel.ch	17. + 18. 6. 04 / am 18. 6. Exkursionen Baustellen Mit-holz, Ferden und Raron Anmeldeunterlagen erhältlich bei: FGU c/o Thomi Bräm, 5400 Baden 056 200 23 33 / fgu@thomibraem.ch
<b>Weiterbildung</b>		
<b>Nachdiplomkurs (NDK) Projektmanagement für Planerinnen und Planer</b>	Hochschule für Technik Rapperswil. Der NDK richtet sich an Fachleute aus dem Bauingenieurwesen, der Landschaftsarchitektur, der Raumplanung oder dem Umweltbereich	Beginn: 6. 9. Hochschule für Technik Rapperswil (HSR) HSR, 8640 Rapperswil 055 222 41 11, Fax 055 222 44 00 edith.villinger@hsr.ch / www.l.hsr.ch
<b>Ausstellungen</b>		
<b>Zürcher Denkmalpflege – 15. Bericht und Ausstellung</b>	Baudirektion Zürich. Die Ausstellung zeigt acht typologisch und zeitgeschichtlich unterschiedliche Baudenkmäler, die im neu herausgegebenen 15. Bericht besprochen werden	bis Ende Mai / Kaspar-Escher-Haus, Stampfenbachstr. 15–19, Zürich Baudirektion Kanton Zürich, 8090 Zürich 043 259 59 00, Fax 043 259 20 42 www.zh.ch
<b>Willi Fust (1926–2003)</b>	Kunstmuseum Olten. Das Museum zeigt einen Überblick über das malerische Schaffen des Architekten Willi Fust	bis 29. 5. / Di–Fr 14–17 h, Sa+So 11–17 h Kunstmuseum Olten Kunstmuseum Olten, Kirchgasse 8, 4603 Olten / 062 212 86 76, Fax 062 212 34 66 kunstmuseum.oltten@bluewin.ch
<b>Fotopreis 04 – «wohnen und beton»</b>	Institut für Geschichte und Theorie der Architektur (GTA). Zum Thema «wohnen und beton» hat Cemsuisse einen Fotowettbewerb ausgeschrieben. Preisverleihung 21. 4. / 18 h	22. 4.–13. 5. / Mo–Fr 8–22 h, Sa 8–12 h ETH Hönggerberg ETH Hönggerberg, GTA, 8093 Zürich 01 633 29 36, Fax 01 633 10 68 www.gta.arch.ethz.ch
<b>Raffaele Cavadini, architetto</b>	Institut für Geschichte und Theorie der Architektur (GTA). Die Ausstellung zeigt 14 Projekte, die zwischen 1987 und 2001 im Tessin umgesetzt wurden. Eröffnung: 26. 4. / 18 h	27. 4.–14. 5. / Mo–Fr 8–22 h, Sa 8–12 h ETH Hönggerberg ETH Hönggerberg, GTA, 8093 Zürich 01 633 29 36, Fax 01 633 10 68 www.gta.arch.ethz.ch

## Raffaele Cavadini – Ausstellung seiner Projekte

(pd/aa) Aufsehen erregt hat Raffaele Cavadini mit dem Bau der Chiesa di Porta in Brissago. Der auf einem quadratischen Grundriss aufgebaute Kubus teilt sich hälftig in einen umschlossenen liturgischen Bereich und einen offenen, von einer Betonstruktur gefassten Vorhof. Die Ausstellung des Instituts für Geschichte und Theorie der Architektur (GTA) über den Tessiner Architekten zeigt dieses und 13 weitere Projekte, die zwischen 1987 und 2001 im Tessin umgesetzt wurden. Zur Ausstellungsöffnung sprechen

Luigi Snozzi und Raffaele Cavadini. Die neu erschienene Publikation «Raffaele Cavadini architetto. Opere dal 1987–2001» präsentiert unterschiedliche Arbeiten aus dem Tessin: Wohnhäuser, Kapellen, Museen und Platzgestaltungen (erhältlich im GTA-Verlag: Tel. 01 633 24 58 oder books@gta.arch.ethz.ch). Die Ausstellung im Architekturfoyer der ETH Hönggerberg, Zürich, dauert vom 27. 4. bis 14. 5., geöffnet jeweils Mo–Fr 8–22 h und Sa 8–12 h. Die Eröffnung findet am 26. April, 18 h, im Auditorium E3, HIL, statt.



Chiesa di Porta, Brissago, von Raffaele Cavadini, 1991–1996 (Bild: GTA)